

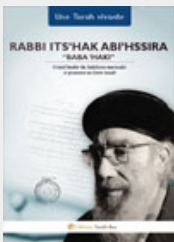


Traité Mé'ila

Michna 1 - Chapitre 5

הַנֶּהֱנֶה שְׂוֵה פְּרוּטָה מִן הַהֶקְדֵּשׁ,
אִף עַל פִּי שְׁלֹא פָגַם, מַעַל,
דְּבָרֵי רַבִּי עֲקִיבָא.
וְחֻכְמִים אֲמָרִים:
כָּל דָּבָר שִׁישׁ בּוֹ פָּגַם,
לֹא מַעַל, עַד שְׁיִפְגֹּם;
וְכָל דָּבָר שֶׁאֵין בּוֹ פָּגַם,
כִּיּוֹן שְׁנֵהֱנֶה, מַעַל.
כִּיצַד?
בְּתֵנָה קֹטֵלָא בְּצֹאֲרָה,
טַבַּעַת בִּידָה,
שִׁתְתָּה בְּכוֹס שֶׁל זָהָב,
כִּיּוֹן שְׁנֵהֱנִית, מַעַלָּה.
לְבִישׁ בְּחִלּוּק,
כֶּסֶה בְּטָלִית,
בִּקְעַת בְּקֶרְדּוֹם,
לֹא מַעַל, עַד שְׁיִפְגֹּם.
תֵּלֵשׁ מִן הַחֲטָאת כְּשֶׁהִיא תִּיהַ,
לֹא מַעַל, עַד שְׁיִפְגֹּם;
כְּשֶׁהִיא מִתָּה,
כִּיּוֹן שְׁנֵהֱנֶה, מַעַל:

Celui qui tire d'un objet consacré un bénéfice égal à [la valeur d']une perouta, même s'il ne [l'a pas endommagé, est] responsable de son mauvais usage ; [c'est ce] qu'affirme Rabbi 'Akiva. Et les Sages disent : [En ce qui concerne] tout objet [consacré susceptible d'être] endommagé, on n'est pas responsable de son mauvais usage tant qu'on [ne lui a pas causé un dommage d'une perouta] ; et [en ce qui concerne un objet] qui n'a pas [le potentiel d'être]

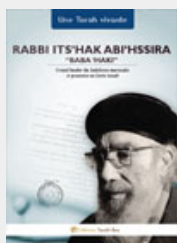


Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



endommagé, dès qu'on en tire un bénéfice, on est responsable de son mauvais usage. [La Michna explique :] Comment cela ? [Si une femme] met une chaîne [en or consacrée [ketala]] autour de son cou, ou une bague en or à sa main, [c'est-à-dire à son doigt], ou si l'on boit dans une coupe en or consacrée, [puisqu'ils ne sont pas endommagés par l'usage], dès qu'on en tire un bénéfice [égal à la valeur d'une perouta], on est responsable de son mauvais usage [me'ila]. [Celui qui] porte un vêtement consacré, [se couvre] d'un vêtement [consacré] ou coupe [du bois] avec [une hache consacrée, n'est] pas passible d'un abus jusqu'à ce qu'il [lui cause un dommage d'une perouta]. Celui qui tire un profit d'un sacrifice pour le péché alors qu'il est vivant [n'est] pas passible d'un abus [me'ila] jusqu'à ce qu'il [lui cause un dommage d'une perouta]. Lorsqu'il est mort, dès qu'il en tire un profit [égal à la valeur d']une perouta, il est passible d'un abus [me'ila].



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions